

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 151

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

23. Juni 1970. Bücherrevisionen.
Arthur Andersen & Co. AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1970, S. 243), Prüfung von Jahresrechnungen und andere Revisionen usw. Das Grundkapital von Fr. 500 000 ist nun voll liberriert.
23. Juni 1970.
Bonadio Couture AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1970, S. 754), Statuten am 15. 4. 1970 geändert. Das Grundkapital von Fr. 160 000 ist nun voll liberriert.
23. Juni 1970. Graphische Maschinen und Einrichtungen.
Tymae von Schulthess Reebberg AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1970, S. 430), Kauf, Produktion, Zusammenstellung und Verkauf von Maschinen und Einrichtungen der graphischen Industrie usw. Statuten am 25. 5. 1970 geändert. Eintragungsbedürftige Tatsachen haben dadurch keine Änderungen erfahren.
23. Juni 1970. Bäckerei, Konditorei, Tea-Room.
Otto Gnädinger, in Zürich (SHAB Nr. 275 vom 25. 11. 1953, S. 2847), Betrieb einer Bäckerei, Konditorei und eines Tea-Rooms. Diese Firma ist infolge Vermietung des Geschäftes erloschen.
23. Juni 1970. Konditorei, Bäckerei, Tea-Room.
Georg Gnädinger, in Zürich, Schaffhausstrasse 57, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Georg Gnädinger, von Zürich, in Zürich 6, Betrieb einer Konditorei und Bäckerei sowie eines Tea-Rooms. Einzelunterschrift wurde erteilt an Maria Gnädinger, von und in Zürich.
23. Juni 1970.
Walter Schurr, Relieftickereimaterial, in Zürich, Diennerstrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Schurr, von Zürich, in Zürich 4, Ursula Schurr, von und in Zürich, ist Einzelunterschrift erteilt. Fabrikation und Verkauf von Relieftickereimaterial.
23. Juni 1970. Damenkleider.
Lina Fatzer, in Zürich, Stauffacherstrasse 178, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Lina Fatzer, von Rütli ZH, in Zürich 4, Handel mit Damenkleidern.
23. Juni 1970. Spenglerei, sanitäre Installationen.
Otto Senek & Sohn, in Affoltern a.A. (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1960, S. 1805), Spenglerei; Erstellen von sanitären Installationen und Zentralheizungen. Otto Senek ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma «Otto Senek & Sohn, Inhaber Felix Senek», in Affoltern a.A., übergegangen.
23. Juni 1970. Spenglerei, sanitäre Installationen.
Otto Senek & Sohn, Inhaber Felix Senek, in Affoltern a.A., Sonnenbergstrasse 13, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Felix Senek, von Guntershausen bei Birwinken, in Affoltern a.A. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Otto Senek & Sohn», in Affoltern a.A., übernommen. Karl Stillhart, von Büschwil, in Affoltern a.A., ist Einzelprokura erteilt. Spenglerei; Erstellen von sanitären Anlagen, Zentralheizungen und Ölfuehrungen.
23. Juni 1970.
Adolf Willi, Buehaltung- und Verwaltungsbüro, in Pfungen, Haldestrasse 32, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Adolf Willi, von Gais und Pfungen, in Pfungen. Führung von Buehaltung- und Uebernahme von Verwaltungen verschiedener Art; kaufmännische Betriebsberatung.
23. Juni 1970.
Fink & Co., Architekturbüro, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 23. 9. 1959, S. 2627). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
23. Juni 1970.
EXTENSA Organisations- und Treuhand-Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1970, S. 322). Neue Adresse: Walchstrasse 17 in Zürich 6.
23. Juni 1970.
Noldin Immobilien AG, in Küsnacht (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1968, S. 2747), Erwerb und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken usw. Statuten am 21. 5. 1970 geändert. Die eintragungsbefürhtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.
23. Juni 1970. Nahrungsmittel, Fruchtsäfte.
Minute Maid International, in Zürich 6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1969, S. 2015), Kauf, Verkauf, Tausch und Verwertung von Nahrungsmitteln, Fruchtsäften usw. Gerald D. Bartrem und Paul Haeni aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 22. 5. 1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
23. Juni 1970.
Anton Luigi Bettini & Sohn Teigwarenfabrik Aktiengesellschaft in Liquidation (Pastificio Antonio Luigi Bettini e figlio Società Anonima in liquidazione), in Zürich 8 (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1968, S. 878). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
23. Juni 1970.
Transportes Aéreos Portugueses, S.A.R.L., Lissabon, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1969, S. 2801). Die Companhia Portuguesa Radio Marconi und Alfredo Luis Soares de Melo sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Eduardo Mendes Barbosa, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun dessen Vizepräsident. Neu gehört dem Verwaltungsrat an Alfredo de Queiroz Ribeiro Vaz Pinto, portugiesischer Staatsangehöriger, in Monte Estoril (Portugal).
23. Juni 1970. Schutzrechte, Bauten usw.
Lesag AG, in Adliswil (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1970, S. 1233); Erwerb, Verwaltung, Auswertung und Verkauf von Lizenzen und Schutzrechten, Planung, Durchführung, Finanzierung und Vermittlung von Bauvorhaben usw. Christoph Lauper aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden seine Unterschrift erloschen. Neues, einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Giovanni Rodolfo Spahr, von Herzogenbuchsee, in Kilchberg ZH. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Bahnmüller, von Feusisberg, in Zürich. Prokuristin Emilie Trachsel zeichnet nun mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.
23. Juni 1970.
Metalhandels A.G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1970, S. 315). Statuten am 22. 6. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 900 neuen Inhaberkonten zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht es ist zerlegt in 1000 Inhaberkonten zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.
24. Juni 1970.
Seiler Niederhauser, Ingenieurbüro A.G., in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Seminarstrasse 28, Zürich 6, Statutendatum: 5. 5. 1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen

- auf dem Gebiet des Bauingenieurwesens, insbesondere in der Beschaffung von Unterlagen, in der Planung, Projektierung, Erstellung, Ueberwachung und Begutachtung von und in der Bauleitung bezüglich Bauten und Anlagen aller Art sowie in der technischen und wirtschaftlichen Beratung ist befugt sich an andern Unternehmungen zu beteiligen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Otto J. Seiler, von Samen, in Hergiswil NW, Präsident; Peter H. Niederhauser, von Burgdorf, in Wallisellen, und Curt Zurbühler, von Schwellbrunn, in Zürich, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.
24. Juni 1970.
Boso Electronic AG, in Oberrieden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bahnhofstrasse 4, Statutendatum: 27. 5. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Uebernimmt Mobiliar, Geräte und Waren gemäss Liste vom 15. 5. 1970 zum Preise von Fr. 26 356, wovon Fr. 25 000 auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Herstellung und Entwicklung von elektronischen und elektromedizinischen Apparaten Finanzierung und Auswertung von Patenten und Lizenzen; kann Grundstücke erwerben und veräußern, sich an anderen Unternehmen mit ähnlichem Zweck beteiligen und im Zusammenhang mit ihrem Geschäftsbetrieb Darlehen gewähren. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Herbert Müller, von Bünzen, in Horgen, mit Einzelunterschrift.
24. Juni 1970.
Rofag Automobil AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Utoquai 49, Zürich 8, Statutendatum: 22. 4. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Handel mit Automobilen, Bestandteilen und Zubehör sowie Betrieb einer Grossgarage mit allen verwandten Geschäftsbereichen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben und verkaufen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Ernst Wanger, von Zürich, in Küsnacht, Präsident, und Werner Schreiber, von Zürich und Rheinau, in Küsnacht; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien haben Edwin Hottinger, von Meilen, in Regensdorf, und Josef Bättig, von Rickenbach LU, in Wallisellen.
24. Juni 1970.
Beton AG Ebmatingen, in Maur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Lohwiesstrasse 24, Ebmatingen. Statutendatum: 11. 6. 1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Herstellung und Verkauf von Frisch- und Fertigbeton sowie von sämtlichen Produkten, die Beton enthalten. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Bruno Polla, von und in Küsnacht, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Rosa Polla, von und in Küsnacht, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
24. Juni 1970.
F.S.H.-Beteiligungs AG, in Horgen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Löwegasse 27, Statutendatum: 12. 6. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften und ferner von Liegenschaften. VR (Verwaltungsrat): mindestens drei Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB und Anzeiger des Bezirkes Horgen. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Alessandro Pozzi, von Prato (Leventina), in Horgen, Präsident; Gérard Stäubli, von und in Horgen, Vizepräsident; Dr. Hans-Rudolf Heller, von und in Horgen, und Fritz Dohner, von Meilen, in Horgen, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.
24. Juni 1970.
Bruno Polla Generalunternehmung AG, in Maur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Lohwiesstrasse 24, Ebmatingen. Statutendatum: 11. 6. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Schlüsselartige Erstellung von Bauten jeglicher Art, insbesondere Wohnhäuser, als Generalunternehmer. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Bruno Polla, von und in Küsnacht, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Rosa Polla, von und in Küsnacht, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
24. Juni 1970. Holzkonservierung.
Imprägn AG Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1968, S. 697), Ausführung von Holzkonservierungsarbeiten und Schwammansierungen usw. Statuten am 8. 5. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 80 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital auf Fr. 100 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch entsprechende Verwendung eines Teils des Gewinnvortrages liberriert. Das Grundkapital zerfällt in 200 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberriert.
24. Juni 1970. Bureauaschinen.
Buma S.A., in Zürich 11 (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1968, S. 1544), Vertrieb, Import und Export von Bureauaschinen usw. Statuten am 4. 6. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 70 000 durch entsprechende Verwendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberriert. Das Grundkapital zerfällt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.
24. Juni 1970. Getreide. Futtermittel.
«Flüwa» **Walter Flück AG**, bisher in Adliswil (SHAB Nr. 115 vom 20. 5. 1969, S. 1140), Handel mit Getreide, Futtermitteln, Trockenmilchprodukten, Eiweisskonzentraten usw. Statuten am 28. 5. 1970 geändert. Neuer Sitz: Fehraltorf. Adresse: Müllistrasse 13, Walter Flück, Präsident und Delegierter, und Margot Flück-Honegger, weiteres Mitglied des Verwaltungsrates, wohnen nun in Fehraltorf.
24. Juni 1970. Treuhand. Steuerrecht.
Robat AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1966, S. 1969). Statuten am 3. 6. 1970 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb eines Treuhandbüros und einer Steuerrechtspraxis sowie Durchführung von Vermögens- und Immobilienverwaltungen. Hans Zeller aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Fritz Arni, von Zürich und Biezwil SO, in Wallisellen, Präsident, und Dorothea Hildebrand, von und in Zürich. Neue Adresse: Birnsendorferstrasse 379, Zürich 3.
24. Juni 1970. Fahrzeuge aller Art.
Pfingstweid A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1969, S. 144), Konstruktion, Fabrikation, Reparatur, Handel, Vermittlung und Garage von Fahrzeugen aller Art usw. Statuten am 4. 6. 1970 geändert. Die bisherigen 250 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 2500 Namenaktien zu Fr. 100 zerlegt worden. Sodann wurde das Grundkapital durch Ausgabe von 2500 neuen Namenaktien zu Franken 100 von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag ist voll aus Reserven liberriert worden. Das Grundkapital zerfällt in 5000 Namenaktien zu Fr. 100 und ist voll liberriert. Dr. Fritz Schiller aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Dr. Alfred Bircher-Welti, Mitglied des VR, nun Präsident des

- selben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Benno Mächler; seine Prokura erloschen.
24. Juni 1970. Elektrische Anlagen.
Wilfried Aberhalden, in Thalwil (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1951, S. 2122), elektrische Anlagen. Diese Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der neuen Kollektivgesellschaft «W. Aberhalden & Co.», in Thalwil, fortgesetzt; diese übernimmt jedoch nicht Aktiven und Passiven der erloschenen Firma.
24. Juni 1970. Elektrische Anlagen und Apparate.
W. Aberhalden & Co., in Thalwil 1, Gotthardstrasse 45, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1970. Diese Firma setzt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Wilfried Aberhalden», in Thalwil, fort, ohne jedoch deren Aktiven und Passiven zu übernehmen. Verkauf und Reparatur von elektrischen Apparaten sowie Erstellen von elektrischen Anlagen und deren Reparatur. Gesellschafter: Wilfried Aberhalden jun., von Ebnat-Kappel SG, in Thalwil, und Armin Sommer, von Schlatt ZH und Zürich, in Wallisellen.
24. Juni 1970. Chemische und kosmetische Produkte.
Immanuel Meier, in Zürich, Lerchenberg 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Immanuel Meier, von Zürich, in Zürich 11. Handel mit chemischen und kosmetischen Produkten.
24. Juni 1970. Automobile.
Paul Hirt, in Bachenbülach, Zürichstrasse 61, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paul Hirt, von Klein-Andelfingen, in Bachenbülach. Lilli Hirt, von Klein-Andelfingen, in Bachenbülach, und Lina Bürgi, von Landiswil BE, in Bülach, ist Einzelunterschrift erteilt. Handel mit Autos sowie Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte.
24. Juni 1970. Grobeisen, Eisenwaren.
M. Huber, in Mettmenstetten (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1943, S. 410). Handel mit Grobeisen, Eisenwaren usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «H. Huber, Eisenwaren», in Mettmenstetten, erloschen.
24. Juni 1970.
H. Huber, Eisenwaren, in Mettmenstetten, Bahnhofstrasse, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Huber, von und in Mettmenstetten. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «M. Huber», in Mettmenstetten, übernommen. Handel mit Grobeisen, Eisenwaren, Metallen, Installationsmaterial, Baubeschlägen, Werkzeugen und Haushaltungsartikeln.
24. Juni 1970. Lufttechnik, Spenglerei.
Heinrich Brunner, in Opfikon (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1966, S. 3434). Fabrikation von lufttechnischen Anlagen; Spenglerei, Schlosserei. Neu hat Einzelprokura: Reinhard Tammerl, von Schaffhausen, in Zürich.
24. Juni 1970. Bank.
J. Vontobel & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1969, S. 2746). Bankgeschäft. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Max Bretschger, von Zürich, in Zollikon.
24. Juni 1970.
Confiance Partnerwal AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1970, S. 677). Annemarie Brandenberger aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Lotti Helene Pilater, von Trub BE, in Zürich.
24. Juni 1970.
Immobilien-Aktiengesellschaft Eterna, in Zürich 1 (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1968, S. 1711). Dr. Ruedi Koller aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Meier, von Zürich, in Zumikon.
24. Juni 1970.
Neue Bank (New Bank) (Nuova Banca) (Nouvelle Banque), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1970, S. 551). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Vogt, von Zürich in Richterswil; er zeichnet für das Gesamtunternehmen.
24. Juni 1970.
Ornapress AG, in Schwerzenbach (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1969, S. 2915). Auswertung von Verfahren zur Verwertung von Produkten aus Kunststoffen usw. Prokuren von Karl Wälti und Johann Wenk erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Martin Häflicher, von Geunsee, in Uster.
24. Juni 1970. Freizeitanlagen.
Pfeuf & Suter AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1970, S. 551). Beuleitungen, Vermessungen, Projektierungen und Konstruktionen im Zusammenhang mit Freizeitanlagen, Fahrlift- und Kabelanlagen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Paul Keller, von Illnau ZH und Wittenbach, in Illnau.
24. Juni 1970. Dichtungsmaterialien.
Christian Pitschen A.G., in Zürich 10 (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1967, S. 2302), Herstellung und Vertrieb von Dichtungsmaterialien usw. Neu hat Einzelprokura: Ibolya Forgas, ungarische Staatsangehörige, in Zürich.
24. Juni 1970. Wellpappen.
E. H. Schelling AG, in Rümliang (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1970, S. 902). Herstellung und Vertrieb von Wellpappen, Kartongen usw. Prokura von Werner Känel erloschen.
24. Juni 1970.
Weissmann Vermessungen AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1969, S. 1725). Tätigkeit im Vermessungswesen, insbesondere in der Geodäsie, Photogrammetrie usw. Prokura von Lucia E. Marty erloschen.
24. Juni 1970.
Spinnerei Adliswil (Filature Adliswil), in Adliswil (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1969, S. 269), Aktiengesellschaft, Betrieb einer Baumwollspinnerei usw. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Verena Bolleter, von Meilen, in Küsnacht, und Hans Bischof, von Zürich, in Oberrieden.
24. Juni 1970.
Golf Radiatoren- und Pumpen-Werke AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1968, S. 1361). Unterschrift von Walter Albiz erloschen. Neu wurde zum Direktor mit Einzelunterschrift ernannt Maurice Berlie, von La Rippe, in Pully.
24. Juni 1970.
Schlumberger Messgeräte A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 122 vom 25. 9. 1969, S. 1217). Fabrikation, Import und Export von sowie Handel mit elektronischen Messgeräten usw. Prokura von Kurt Mühlematter erloschen.

solchen fusionieren oder solche bei sich beteiligen lassen. Aktienkapital: Fr. 900 000, eingeteilt in 4500 Inhaberkonten zu Fr. 200, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB und das Amtsblatt des Kantons Graubünden. Verwaltungsrat: 7 bis 11 Mitglieder. Carl Casanova, von und in Lumbrin, ist Präsident; Moritz Paulin Arpagaus, von und in Cumbels, Vizepräsident; Dr. Donat Cadruvi, von Ruschein, in Ilanz; Gieri Capaul, von und in Lumbrin; Duri Foppa, von und in Vigens; Camille Savoldelli, von Arvigo, in Villa; Adolf Blumenthal, von und in Morissen; Christian Derungs, von und in Uors-Peiden und Balzer Caviezel, von und in Vrin. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Domizil: c/o Fl. Cavign, Treubühlbiro.

24. Juni 1970. Societat de tratga de biesta Degen-Vignon, in I g e l s, Genossenschaft (SHAB Nr. 100 vom 1.5.1967, S. 1481). Alfons Andreoli, Vizepräsident/Aktuar ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Michael Ventra ist nicht mehr Präsident, verbleibt aber weiterhin als Vizepräsident/Aktuar; von ihm wird in der Vorstandsliste der Vizepräsident/Aktuar zu zweien. Neu in den Vorstand als Präsident wurde gewählt: Gallus Andreoli, von und in Vigens. Der Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Kassier.

24. Juni 1970. Thermalbad- und Hotel-Betriebs AG Vals, in V a l s (SHAB Nr. 133 vom 10.6.1968, S. 1231). Dr. Peter Gast, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Dr. Robert Schwarz, Präsident; Dr. Nikolaus Senn, beide bisher und neu Dr. Erich Seeger, von und in Schaan FL, als Vizepräsident. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen nun kollektiv zu zweien, statt wie bisher einzeln.

24. Juni 1970. Gärtnerer. J. Würml-Pfenninger, in I l a n z, Handelsgärtnerer (SHAB Nr. 155 vom 5.7.1956, S. 1748). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma Louis Würml-Pfenninger, per 1. Juni 1967.

24. Juni 1970. Blumen. Louise Würml-Pfenninger, in I l a n z, Inhaberin: Frau Wwe. Louise Würml-Pfenninger, von Krillberg/Wängi, in I l a n z. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma J. Würml-Pfenninger, per 1. Juni 1967. Blumengeschäft. Bahnhofstrasse.

Genf - Genève - Ginevra

17. Juni 1970. Société Immobilière Amayllis, à Genève, société anonyme (FOSC du 18.11.1968, p. 2493). Jacques L'Huillier, décédé, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André L'Huillier, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

19. Juni 1970. Immeubles. La Bastide Massel SI, à Genève, société anonyme (FOSC du 14.1.1965, p. 144). Roland Marmoud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André Pfyster d'Altishofen reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

19. Juni 1970. Société Immobilière Boulevard Carl-Vogt N° 7, à Genève, société anonyme (FOSC du 6.11.1958, p. 2963). François Daudin et Louis Pictet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Gérard Pillon, de Pregny-Chambésy, à Plan-les-Ouates, président, et Roland Antonioli, de Genève, à Plan-les-Ouates, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 1, place de Hollande, chez Robert Rieder.

19. Juni 1970. Discount Bank (Overseas) Limited, à Genève (FOSC du 4.5.1970, p. 1025). Capital porté de Fr. 55 000 000 à Fr. 61 000 000 par l'émission de 6000 actions de Fr. 1000, au porteur. Capital: Fr. 61 000 000, entièrement versé, divisé en 61 000 actions de Fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 12. Juni 1970.

19. Juni 1970. Immeubles. SI Dumas-Résidence, à Genève, société anonyme (FOSC du 16.6.1969, p. 1387). But modifié: achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles; exploitation de l'immeuble que la société possède à Genève, avenue Dumas 39, notamment par la mise à disposition à ses propres actionnaires des locaux et leurs dépendances aux fins d'habitation ou de bureaux concernant exclusivement des professions libérales. Division et conversion des 50 actions de Fr. 1000, au porteur, en 500 actions de Fr. 100, nominatives. Capital porté de Fr. 50 000 à Fr. 100 000 par l'émission de 500 actions de Fr. 100, nominatives, entièrement libérées par compensation. Capital: Fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de Fr. 100, nominatives. Administration: deux membres au moins. Nouveaux statuts du 8. Juni 1970.

19. Juni 1970. Société Immobilière Florissant 72, à Genève, société anonyme (FOSC du 6.9.1962, p. 2553). André Bory et Bernard-Marc Bory ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean Roch, de et à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 3, place du Molard, chez Agence immobilière Roch et Cie.

19. Juni 1970. Immeubles. SI Grand-Saconnex «La Tours» 8b, à Genève, société anonyme (FOSC du 29.9.1965, p. 3033). But modifié: construction d'un immeuble, location à ses propres actionnaires des appartements et autres locaux le composant; exploitation dudit immeuble sis sur la parcelle 2622 de la commune du Grand-Saconnex dont la société est propriétaire. Division et conversion des 50 actions de Fr. 1000, au porteur, en 500 actions de Fr. 100, nominatives. Capital porté de Fr. 50 000 à Fr. 100 000 par l'émission de 500 actions de Fr. 100, nominatives, entièrement libérées par compensation. Capital: Fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de Fr. 100, nominatives. Statuts modifiés le 13 mai 1970.

19. Juni 1970. Holding Foncier Forstland SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 10. Juni 1970. But: placements fonciers en tous pays, soit par des investissements directs, soit par la prise de participations dans des sociétés poursuivant le même but à l'étranger. La société n'exercera aucune activité en Suisse à l'exception de celle nécessaire à son administration. Capital: Fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de Fr. 1000, au porteur. Organe de publication: FOSC. Administration (un ou plusieurs membres): Willy Bourquin, de Neuchâtel, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 14, rue de la Coraterie, chez Willy Bourquin, avocat.

19. Juni 1970. Montres Rolex SA (Rolex Uhren AG) (Rolex Watch Co Ltd), à Genève (FOSC du 3.6.1970, p. 1280). L'administrateur Jean Merminod (inscrit), est maintenant domicilié à Genève.

19. Juni 1970. Société Immobilière Rue de la Puiscrande N° 2, à Genève, société anonyme (FOSC du 28.9.1962, p. 2768). Albert Delaunay n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: René Rahm, de Bellevue, à Genève, président, et Claude Canavese, de et à Carouge, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 4, rue de l'Hôtel-de-Ville, secrétariat général du conseil administratif de la Ville de Genève.

19. Juni 1970. Regamey Sport, société en non collectif, à Genève (FOSC du 28.5.1969, p. 1205). Jacky-André Regamey et Arlette-Geneviève Golay ne sont plus associés. La société est dissoute et radiée. L'associé Alois Regamey reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle Regamey Sport.

19. Juni 1970. Caisse de Crédit Mutuel de Russin, à Russin, société coopérative (FOSC du 10.11.1964, p. 3385). Les pouvoirs de Pierre Porchet sont radiés. Norbert Dufour, de Cartigny, à Russin, membre et secrétaire du comité de direction, signe collectivement avec le président ou le vice-président.

19. Juni 1970. Caoutchouc, plastique. Uniroyal International SA, à Carouge, caoutchouc, plastique, etc. (FOSC du 4.9.1969, p. 2040). Les pouvoirs de Edward-L. Gibson sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Paul Manini, de Carouge, à Genève.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief von Fr. 25 000.— vom 26. August 1958, Beleg II/6944, lastend im 3. Rang auf Thunstetten Grundbuchblatt Nr. 234 des Herrn Jakob Trösch-Minder, Radio- und Televisionsgeschäft.

Auskundungsfrist: Ein Jahr, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (614)*

4912 Aarwangen, den 30. Juni 1970 Der Gerichtspräsident II: H. Knuchel

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 21. April 1953, beleg II/4049 von Fr. 15 000.—, zu Gunsten der Frau Mischler, geb. Kurth Frieda Louise Sophie, von Wahlern BE, geb. 1903, wohnhaft gewesen in Bern, gest. 1969, lastend im 3. Rang auf der Liegenschaft Grundbuch-BI Nr. 2527 der Gebrüder Philippe und Gildo Azzola, gemäss Vereinbarung unter den Erben der vorgeannten abgetreten an deren Sohn Oskar Gasser, Bernstr. 109a, Zollikofen. Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt wird. (599)*

2500 Biel, den 23. Juni 1970 Der Gerichtspräsident I Auroi

Es wird vermisst: 5% Inhaber-Obligation der Aargauischen Kantonalbank Wohlen Nr. 623 710 von Fr. 5 000.—, ausgestellt am 19. Dezember 1967, fällig am 19. Dezember 1972. Der Besitzer dieser Inhaber-Obligation wird hiermit aufgefordert, dieselbe bis 4. Januar 1971 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst sic gemäss Art. 986 OR als kraftlos erklärt würde. (615)*

5620 Bremgarten, den 2. Juli 1970 Bezirksgericht

Es wird vermisst: 1 Inhaberkonten Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG zu Fr. 500.— nom., Nr. 328 mit Coupons Nr. 9 und ff.

Die Inhaber dieses Wertpapiers werden aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Interlaken vorzulegen, ansonst dieses Wertpapier als kraftlos erklärt wird. (609)*

3800 Interlaken, 24. Juni 1970 Der Gerichtspräsident I: Kuhn

Es werden die nachfolgenden Wertschriften vermisst:

Nr.	Bezeichnung	Bestand auf 31. Dezember 1969
55	Depositenheft COOP Zürich, sec. Jona (vorm. Konsumverein Lachen)	Fr. 6 653.20
207 236	Sparheft Bank vom Linthgebiet, Sieben (vorm. Leih- & Sparkasse vom Linthgebiet, Sieben)	Fr. 3 764.15
206 293	Sparheft Bank vom Linthgebiet, Sieben (vorm. Leih- & Sparkasse vom Linthgebiet, Sieben)	Fr. 2 395.75
343 147	Sparheft Kantonalbank Schwyz, Sieben	Fr. 3 272.65
343 524	Sparheft Kantonalbank Schwyz, Sieben	Fr. 2 759.10
19 867	Sparheft Sparkasse March, Lachen, Filiale der Ersparnisanstalt Bütschwil	Fr. 1 683.30
9 275	Aktie Bank vom Linthgebiet (vorm. Leih- & Sparkasse vom Linthgebiet, Uznach), inkl. Dividenden-Coupons Nrn. 19 und 20 plus Talons.	Fr. 500.—

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, die vermissten Wertschriften innert 6 Monaten ab dieser Publikation beim Bezirksgerichtspräsidentium March in Lachen vorzulegen, ansonst definitive Kraftloserklärung erfolgt. (613)*

8853 Lachen, den 24. Juni 1970 Bezirksgericht March

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief von ursprünglich Fr. 27 000.—, ausgestellt am 1. November 1950, am 15. Mai 1951 auf Fr. 12 000.— reduziert, lautend auf den Schuldner Walter Haupt-Haendenschild, geb. 1887, von Zürich, Versicherungsbeamter, wohnhaft Schwandenstrasse 29, Kilsberg ZH und lastend ursprünglich im zweiten, seit dem 12. November 1969 im ersten Rang auf der heute A. Steiner-Altenbach gehörenden Liegenschaft Kat. Nr. 4165 im Zelgig, Forch/Küsnacht (Grundprotokoll Küsnacht A 11 S. 129). Letzter bekannter Inhaber war der Schuldner selbst.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über dieses Wertpapier Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (147)*

8706 Meilen, den 30. Juni 1970 Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen: Der Substitut: Dr. Urs Gut

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 2806 der Volksbank Beromünster, haltend per 31. Dezember 1969 Fr. 3 464.45

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, das Sparheft innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (607)*

6210 Sursee, den 29. Juni 1970 Der Amtsgerichtspräsident von Sursee: A. Wigger

Es wird vermisst: 1 Inhaberkonten Nr. 74, Nominalwert Fr. 500.—, der Firma Duap AG in Herzogenbuchsee.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes an gerechnet, dem Richteramt Wangen in Wangen a/A vorzulegen, da sonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (608)*

4705 Wangen a/A, den 25. Juni 1970 Der Gerichtspräsident: Paul Jufer

Le détenteur inconnu de l'obligation hypothécaire de Fr. 2 000.—, du 6 novembre 1916, créée en faveur des enfants de David et de Jules-Adolphe Peter, inscrite sous N° 67 024 de présentation au registre foncier du district d'Aubonne, grevant, en premier rang, les feuilles 94 et 214 de la commune de St. Livres, propriété des enfants de Marie-Louise Grivel, née Favre, est tenu de déposer ce titre au greffe du Tribunal du district d'Aubonne jusqu'au 4 juillet 1971, faute de quoi l'annulation du titre pourra être ordonnée. (137)*

1170 Aubonne, le 29 juin 1970 Le président: Bercher

Le détenteur du livret de dépôts de la Banque cantonale vaudoise, N° 623 166, au porteur, créancier de Fr. 5 415.—, créé le 3 janvier 1967, est sommé de me le produire jusqu'au 31 décembre 1970. (612)*

1003 Lausanne, le 29 juin 1970 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Jacques Reymond

Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

La pretura del distretto di Mendrisio avvisa che con decreto 25 giugno 1970 ha dichiarato ammortizzate le 50 azioni al portatore di nominali Fr. 1 000.— (mille) ciascuna, della Floravis SA, per un valore nominale complessivo di Fr. 50 000.—. (610)

6850 Mendrisio, 26 giugno 1970 il pretore: avv. Edy Bernasconi

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern hat am 25. Juni 1970 den Inhaber-Schuldbrief vom 20. August 1936 im II. Rang, von Fr. 40 000.—, lastend auf Grundbuch Grenchen Nr. 4252, kraftlos erklärt. (611)

4500 Solothurn, 30. Juni 1970 Der Gerichtsschreiber: Wirth

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist (Ausverkaufsforderung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Das unterzeichnete Departement hat die Firma Emmy Liechlin, Textilien, Clarastrasse 12, Basel, einen Totalausverkauf bewilligt und die Frau Emmy Liechlin für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Detailgeschäftes oder die Beteiligung an einem solchen in der Schweiz eine Sperrfrist bis 31. Dezember 1975 auferlegt. (AA 326)

4001 Basel, den 30. Juni 1970 Polizeidepartement Basel-Stadt Bewilligungswesen

Teil-Ausverkauf

(Ausverkaufsforderung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Frau Rosmarie Geissbühler-Moser, Handarbeitgeschäft, Postbrücke, Thun, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Teilausverkaufs von Strickwolle und Mercerieartikeln erteilt. Die Sperrfrist für diese beiden Geschäftszweige wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf 3 Jahre festgesetzt, beginnend am 1. September 1970. (AA 325)

3600 Thun, 30. Juni 1970 Polizei-Inspektorat Thun

Prowa AG, in Wangen b. O. Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Prowa AG in Wangen b. O. vom 1. April 1970 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 500 000.— auf Fr. 50 000.— durch Rückzahlung von Fr. 450 000.— und Vernichtung von 450 Aktien zur Fr. 1 000.— herabzusetzen.

Den Gläubigern der Prowa AG wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt angeordnet unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Schweizerischen Treuhändergesellschaft, Postfach, 8027 Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA 324)*

4612 Wangen bei Olten, 26. Juni 1970 Prowa AG Der Verwaltungsrat

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

245682. Hinterlegungsdatum: 30. April 1970, 20 Uhr.
Courage Barclay & Simonds Limited, auch handelstreibend unter den Firmabezeichnungen **Courage, Courage & Co., Courage and Barclay, Courage Barclay and Simonds, Barclays, Barclay Perkins, Barclay Perkins & Co., Ashford Valley Cyders, Dartford Brewery Company, Reffells, Reffells' Bxley Brewery, The Royal Brewery Brentford, Style & Winch, Nicholson, Hodgsons, Noakes, Simonds, Georges, Bristol United, Oakhill, Crocker Bros., Charlton, Anchor Terrace, Southwark Bridge, London S.E.1** (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Bier, Ale und Starkbier. (Int. Kl. 32)



245683. Date de dépôt: 4 mai 1970, 8 h.
Fabrique des Montres Wyler Société anonyme, 20, chemin Creux, **Bienna** (Berne). — Fabrication.

Montres, mouvements et tout autre produit d'horlogerie. (Cl. int. 14)



245684. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1970, 20 Uhr.
The Chemdrug Corporation, 730 Fifth Avenue, **New York** (New York, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 134531. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Mai 1970 an.

Nasen-Tropfen. (Int. Kl. 5)



245685. Date de dépôt: 30 avril 1970, 17 h.
Numa Watch S.A. Fabrique d'horlogerie, 49, Crêt-Georges, **Tramelan** (Berne). — Fabrication. — Renouvellement de la marque N° 133440. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 avril 1970.

Montres et parties de montres, ainsi que toutes pièces et mouvements d'horlogerie. (Cl. int. 14)



245686. Date de dépôt: 8 juillet 1969, 18 h.
Ashland Oil & Refining Company, 1409 Winchester Avenue, **Ashland** (Kentucky, USA). — Fabrication et commerce.

Noir de charbon pour usage dans les arts industriels provenant des Etats-Unis d'Amérique. (Cl. int. 1)

ASHLAND

245687. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1969, 17 Uhr.
Waterford Glass Limited, 29/30 Johnstown, **Waterford** (Irland). — Fabrikation und Handel.

Tablette und Platten, einschliesslich Kuchenplatten, Sellerieplatten und Käseplatten, Kuchenständer, Behälter für Süsseigkeiten, einschliesslich Biscuitbehältern, Butterteller, Servierbretter für Wein, Cocktailgarnituren, Cocktailmixer, Eiskübel, Punchbecher und -garnituren, Sherrygarnituren, Spirituosengarnituren, Zucker- und Rahmgarnituren, Wassergarnituren, Essig- und Oelgarnituren, Trinkgläser, Karaffen, Krüge, einschliesslich Deckelkrügen, Liqueurflaschen, Flaschen für Sirupe und Konzentrate, Oelflaschen, Essigflaschen, Parfümflaschen, Riechfläschchen, Einmachgläser, Gewürzgarnituren, Gewürzhalter, Honigtöpfe, Marmeladentöpfe, -schalen und -garnituren, Senftöpfe, Pfefferbehälter, Früchteteller, Messerbänke, Serviettenringe, Halter für Schmutz, insbesondere für Ringe, Aschenbecher, Zigarettenhalter, Kerzenständer und -halter, Schalen, einschliesslich solchen für Dekorationszwecke, Vasen, Decken- und Wandleuchter, Lampensockel; alle vorerwähnten Waren aus Glas. (Int. Kl. 11, 14, 21, 34)

WATERFORD

245688. Hinterlegungsdatum: 5. November 1969, 17 Uhr.
Polycom Information Systems Aktiebolag, Fröhushgatan 4, **Västra Frölunda** (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Computer sowie Ersatz-, Bestand- und Zubehörteile für Computer. (Int. Kl. 9)

POLYCOM

245689. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1969, 18 Uhr.
Emil Rössli, Schaffhauserstrasse 363, **Zürich 11**. — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 231618 von **Emil Rössli**, **Zürich**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Dezember 1969 an.

Reduktionsgetriebe mit eingebautem Rücklauf für Handbohrmaschinen; Werkzeughalter, Bohr- und Gewindeschneidköpfe; Badewannenstützen, -sitze und -handgriffe. (Int. Kl. 7, 8, 11)

EMRO

245690. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1969, 18 Uhr.
Bostik GmbH, Gattenhöferweg 36, **Oberursel** (Taunus, Deutschland). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 131856. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Dezember 1969 an.

Appreturen, Beizen, Bindemittel, Zelluloidfarben, Zelluloidlösungen, chemische Präparate für die Schuh- und Lederindustrie, Crepesohlenfarben, Farbe, Farbmittel, Farbstoffe, Fettstoffe, Firnisse, Gerbmittel, Gummilösungen, Gummimilch, Holzkit, Isoliermasse, Isoliermittel, Kappensteife, Kautschuklösungen, Klebstoffe, Konservierungsmittel für Leder, Korkmasse, Latex, Lederappreturen, Lederfette, Lederkitte, Lederlacke, Lederöl, Lederpaste, Ledersteife, Leder- und Schuhreinigungsmittel, Lederweichmachungsmittel, Oberlederfarben, Pech für Schuh- und andere Nähmaschinen, Pigmentfarben, Pinsel, Schreibstifte, Schuhcreme, Schuhmachertinten, Schuhmachervachse, Schuhsohlenfarben, Schwärzen, Stempelfarben, Tinten, Wachse und Wachskompositionen, sowohl in fester, halbfester wie auch in flüssiger Form, Reinigungs-, Glanz-, Färbe- und Imprägnierungsmittel. (Int. Kl. 1 bis 4, 16, 17)

BE-BE-TEX

245691. Date de dépôt: 11 décembre 1969, 12 h.
Macdonald Tobacco Inc., 612 St. James Street West, **Montréal** (Québec, Canada). — Fabrication et commerce.

Cigarettes mentholées. (Cl. int. 34)

MACDONALD'S MENTHOL

245692. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1969, 20 Uhr.
Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft, Thayngen (Schaffhausen). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 131855. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Dezember 1969 an.

Suppen ohne Kochzeit und Mehlprodukte mit verkürzter Kochzeit. (Int. Kl. 29, 30)

EXPRESS

245693. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1969, 18 Uhr.
W. R. Grace & Co., 7 Hanover Square, **New York** (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Fein zerteilte Verdickungsmittel für Polyester-Harze. (Int. Kl. 1)

SYLODEX

245694. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1969, 20 Uhr.
Allergan Pharmaceuticals, 1000 South Grand Avenue, **Santa Ana** (Kalifornien, USA). — Fabrikation und Handel.

Chloramphenicol enthaltendes antibiotisch-ophthalmologisches Präparat. (Int. Kl. 5)

CHLOROPTIC

245695. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1970, 17 Uhr.
The Coca-Cola Company, 100 West 10th Street, **Wilmington** (Delaware, USA). — Fabrikation und Handel.

Alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung alkoholfreier Getränke. (Int. Kl. 32)

STATUS

245696. Date de dépôt: 16 janvier 1970, 18 h.
Manufacture des Montres Rolex S.A. Bienna (Uhrenfabrik **Rolex AG Biel**) (**Manufactury of Watches Rolex Ltd. Bienna**), 82, Haute-Route, **Bienna** (Berne). — Fabrication et commerce.

Bracelets de montres; chronomètres; chronographes; compteurs; pendules, pendulettes, réveils mécaniques à remontage manuel ou automatique et leurs parties; pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques et de tous autres genres et leurs parties; tous instruments, appareils et machines mécaniques, électriques, électroniques et de tous autres genres pour mesurer le temps; bijouterie en vrai ou en faux; microbobines, micromoteurs, microbatteries, microcircuits; machines-outils et leurs pièces de rechange pour l'horlogerie et la fine mécanique; appareils et instruments scientifiques de mesure; boussoles; instruments scientifiques pour l'enseignement, pour la chirurgie, la science médicale, la géodésie, l'astronomie, l'optique, les instruments et appareils et machines de mesure en tous genres; le tout à l'exclusion des montres et des parties de montres au sens de l'article 1, 2^e alinéa du Statut légal de l'horlogerie du 23 juin 1961. (Cl. int. 7, 9, 10, 14)

FINAL

245697. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1970, 20 Uhr.
National Distillers and Chemical Corporation, 99 Park Avenue, **New York** (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Pneus, Flick- und Reparaturmaterialien für dazugehörige Schläuche, sowie chemische Erzeugnisse zum Vulkanisieren von Gummiprodukten. (Int. Kl. 1, 12)

CHEMBOND

245698. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1970, 18 Uhr.
IRA A/S, Dortehevej 61, **Kopenhagen** (Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Papierkörbe; kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche aus Zinnblech oder Kunststoff; Bürsten, einschliesslich Zahnbürsten. (Int. Kl. 20, 21)

IRA

245699. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1970, 18 Uhr.
Germaine Montell (U.K.) Limited, Westminster House, 7, Millbank, **London S.W.** (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Produkte für die Augenkosmetik. (Int. Kl. 3)

IDOL EYES

245700. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1970, 20 Uhr.
Systems Engineering Laboratories Incorporated, 6901 West Sunrise Boulevard, **Fort Lauderdale** (Florida, USA). — Fabrikation und Handel.

Datenverarbeitungsanlagen. (Int. Kl. 9)

COMPAS

245701. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1970, 17 Uhr.
Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, **Zürich 1**. — Fabrikation und Handel.

Raffinierte und halbraffinierte Oele und Fette; Wachse zur Verwendung im Gewerbe und in der Industrie; Schmiermittel; Brennstoffe (einschliesslich Motorentreibstoffe) und Leuchtstoffe. (Int. Kl. 4)

ECONO

245702. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1970, 17 Uhr.
Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, **Zürich 1**. — Fabrikation und Handel.

Technische Oele und Fette; Schmiermittel; Brennstoffe (einschliesslich Motorentreibstoffe) und Leuchtstoffe. (Int. Kl. 4)

NATOR

245703. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1970, 18 Uhr.
Desoutter Lang Pneumatic Limited, Owen Road, **Wolverhampton** (Staffordshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Automatische Ventile zur Steuerung der Strömung in Kraftanlagen. (Int. Kl. 7)

FLUIDLOG

«Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft, Winterthur

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1969		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Aktien und Anteilscheine	70 331 949.—	Aktien- oder Garantiekapital	20 000 000.—		
Obligations und Pfandbriefe	744 767 120.—	Reservfonds	10 000 000.—		
Schuldbuchforderungen	5 028 236.—	Spezialreserven	5 737 640.—		
Darlehen an Körperschaften	113 657 761.—	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	117 000 000.—		
Grundpfandtitel	661 218 663.—	Prämienreserve und Rentenübertrag	1 753 426 863.—		
Grundstücke	391 350 276.—	Prämienübertrag	82 021 871.—		
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	1 451 199.—	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	7 476 766.—		
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	36 262 769.—	Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen	83 364 874.—		
Uebrige Kapitalanlagen	15 050 121.—	Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungsweige	1 333 631.—		
Liquide Mittel	27 263 517.—	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile	76 627 543.—		
Guthaben aus Rückversicherungen	80 188 234.—	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	4 382 232.—		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	15 392 282.—	Depositen und Kautionen	6 179 259.—		
Ausstehende Zinsen und Mieten	503 633.—	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	8 826 911.—		
Stückzinsen	23 173 910.—	Uebrige Passiven	11 036 261.—		
Uebrige Aktiven	10 318 072.—	Vortrag auf neue Rechnung	824 858.—		
	2 195 957 742.—		2 195 957 742.—		

Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 1 926 652 728.—

8400 Winterthur, 17. Juni 1970

Garantieverpflichtungen (Art. 670 OR): Fr. 167 975.—

«Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft Dr. P. Binswanger

«Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1969		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garantien	5 000 000.—	Aktien- oder Garantiekapital	20 000 000.—		
Aktien und Anteilscheine	32 223 147.—	Reservfonds	20 720 000.—		
Obligations und Pfandbriefe	477 436 745.—	Katastrophen- und Krisenreserve	10 600 000.—		
Schuldbuchforderungen	71 401 103.—	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	95 740 869.—		
Darlehen an Körperschaften	272 359 830.—	Prämienreserve und Rentenübertrag	1 745 888 574.—		
Grundpfandtitel	676 567 052.—	Prämienübertrag	79 877 463.—		
Grundstücke	394 458 790.—	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	7 476 766.—		
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	8 977 922.—	Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen	6 485 767.—		
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	53 391 419.—	Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungsweige	9 490 211.—		
Darlehen gegen Faustpfand	17 131 375.—	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile	39 378 438.—		
Uebrige Kapitalanlagen	3 837 484.—	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	1 133 162.—		
Liquide Mittel	10 604 099.—	Grundpfandschulden	330 000.—		
Guthaben aus Rückversicherungen	8 046 543.—	Depositen und Kautionen	6 244 717.—		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	27 868 297.—	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	12 046 641.—		
Ausstehende Zinsen und Mieten	3 143 048.—	Uebrige Passiven	62 311 743.—		
Stückzinsen	23 344 979.—	Vortrag auf neue Rechnung	795 017.—		
Uebrige Aktiven	27 107 535.—		2 112 899 368.—		
	2 112 899 368.—				

Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 1 762 406 128.—

8000 Zürich, 25. Juni 1970

Garantieverpflichtungen (Art. 670 OR): Fr. 31 190.—

«Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft Brechtbühl

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse
Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 30. Juni 1970
Situation au 30 juin 1970

Aktiven — Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	
	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or	11 554 336 850.10	+ 45 454 107.35
Devisen — Devises	5 127 843 807.91	+ 940 929 915.—
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. — Bons du Trésor étrangers en fr. s.	1 851 000 000.—	—
Inlandportfeuille — Portfeuille effets sur la Suisse	530 788 813.55	—
Wechsel — Effets de change	—	—
Schatzanweisungen des Bundes — Bons du Trésor de la Confédération suisse	101 000 000.—	+ 529 840 282.30
Lombardvorschüsse — Avances surnantissement	302 333 310.83	+ 289 574 745.31
Wertschriften — Titres	—	—
deckungsfähige — pouvant servir de couverture	54 687 600.—	—
andere — autres	111 424 001.—	- 2 616 800.—
Korrespondenten — Correspondants	—	—
im Inland — en Suisse	92 759 483.39	+ 52 552 344.33
im Ausland — à l'étranger	21 285 053.03	+ 1 512 278.79
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif	95 318 666.97	+ 23 687 349.67
Zusammen — Total	19 842 777 586.78	—

Passiven — Passif	
Eigene Gelder — Fonds propres	62 000 000.—
Notenumlauf — Billets en circulation	12 086 076 265.—
Tägliche fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue	—
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	—
Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	5 657 189 458.62
übrige tägliche Verbindlichkeiten — autres engagements à vue	739 465 447.39
Verbindlichkeiten auf Zeit — Engagements à terme	—
Sterilisationsreskriptionen — Rescriptions de stérilisation	—
Sonderkonto PTT — Compte spécial PTT	80 000 000.—
Sonstige Passiven — Autres postes du passif	939 246 415.77
Zusammen — Total	19 842 777 586.78

Offizieller Diskontsatz seit 15. September 1969
Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969 3 1/2 %

Offizieller Lombardzinsfuß seit 15. September 1969
Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969 4 7/8 %

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. Nov. 1969
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 11 novembre 1969 3 1/4 %

b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969
pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969 4 %

151. 2. 7. 70

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 2. Juli 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 2 juillet 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 88.45
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.73
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 57.85
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 119.35
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 78.55
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 10.39
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.68 ⁶
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 86.40
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 119.50
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 60.65
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.75
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 83.60

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Aadorf: Christl. Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz Sektion Aadorf 85-1394. — Frauentrecht Elisabeth Frau 85-10293. — Widmer M Spivo-Produkte 85-331.

Aarau: Aarg. Kantonalbank Zweigstelle Kantonsspital 50-1829. — Baumgartner AG Dr. 50-1176. — Schacher Xäver 50-21062. — Vereinigung Schweiz. Elektro-Kontrollreue Regionalgruppe Aarau 50-16376.

Ahtwil (SG): Schefer Werner Beamt. TT 90-41176.

Adliswil: Burkhalter Peter Textilkaufmann 80-84236. — Keist-Bernasconi Max 80-60157.

Aesch (BL): Brunner-Bloch Peter Gipsergeschäft 40-11910. — Camenisch-Huber J. 40-10578.

Altschwil: Butscher Claudio Lokomotivführer 40-72451. — Rudin Marcel El-Ing. Techn. HTL 40-50068.

Ammerswil: Reformiertes Pfarramt 50-16377.

Amriswil: Hunziker Emil Kreismonieur 85-10288. — Laib Yala Tricot AG Mietzinskonto 85-5013.

Arbon: Roth Yvonne Frau 90-30813.

Arlesheim: Hannig-Hakenjos Paul 40-63674. — Juillard Gustave M. Les Amis de Versailles 40-11767.

Arosa: Jakob Albert W. 70-15280.

Arth: Yamaha-Ski und Test Team Marlies E. Brunner 60-23693.

Au (ZH): Kander AG Konditoreiartikel 80-38810.

Avenches: Loth frères agriculteurs 10-28842.

Baar: Bänninger Ernst 60-40352.

Bad Ragaz: Bianchi-Käppeli J. 70-15279.

Baden: Kuster-Walter Bankangestellter 80-52883.

Balterswil: Männerchor 85-4526.

Basel: von Allmen & Co. W. Tankrevisionen 40-7445. — Auer Walter techn. Angestellter 40-63672. — Bannier-Reiser André 40-10434. — Billich-Schindelholz Paul 40-70736. — Bucher Christoph M. 40-63681. — Büchle Hanspeter 40-63678. — Byland Walter cand. med. 40-6844. — Carnal-Dietz Paul 40-70735. — Ehrheiser Heidi Papeterie 40-19111. — Gander Christl Frl. 40-63679. — Gerber René Uhrmacher 40-2316. — Hanslin-Ricklin Karl 40-63670. — Hofer-Streich Cornelia Mannequin-Schule Cornelia 40-11815. — Hofstetter Ruth Primarlehrerin 40-70737. — Hurni Hans Huspa Spannteppe Wohnneinrichtungen 40-2902. — Jaustin Adolf Betriebsarbeiter 40-70728. — Krebs Anita Frau 40-63673. — Lattmann Heinrich Maler- Tapetierergeschäft 40-2028. — Lanz Hans Prediger 40-4416. — Leuenberger Urs Malerarbeiten 40-11507. — Muttl Fritzer Luftmonteur 40-10943. — Rösli Marceline Krankenschwester 40-63675. — Schenker Jakob Mathematiker 40-51659. — Schiely K. u. F. techn. Büro 40-12580. — Windhürendenverein Schänzli 40-12387.

Beatenberg: Vogt H. Dr. med. prakt. Arzt 30-17418.

Beinwil am See: Dubler Hans-Peter Betriebsbeamteter SBB 50-25971.

Bellinzona: Colombo Gianfelice 65-12396. — Hubacher Urs 65-12395.

Bern: American Express International Banking Corporation Card Division 30-4771. — Architekturbüro Helfer Eduard Abteilung Liegenschaft u. Verwaltungen 30-16740. — Bachmann Fritz Konstrukteur Bethlehem 30-19482. — Baer Elvira Frl. 30-53452. — Blanc René Beamteter SBB Bethlehem 30-51637. — Club des Amis de l'Equipe Suisse de la Coiffure 30-28167. — Donski Stanislaus Dr. med. Bümpliz 30-16354. — Enderli Rud. Abt. Chef. 30-1823. — Feldmann Eugen 30-33433. — Kesselring Fritz Ing. 30-29804. — Kuhn-Stäubli Milly Frau 30-20840. — Landesrechtl. Jugendwerk im Weisland Zentralkasse 30-2988. — Lischli Dörig E. Frau 30-32043. — Maletti Aurelio Früchte Gemüse Weine 30-20921. — Matile Heinr Kunsthistoriker 30-15156. — Mühlemaier Max kant. Beamteter 30-20979. — Rüeggesser Lydia Frl. 30-53454. — Schiess-Büchold Gabriela Frau 30-20017. — da Silva Abel Bethlehem 30-6203. — Steiner Hans H. Journalist 30-2106. — Vereinigung bern. Heimerzieherinnen und Heimerzieher 30-28973. — Wagner Edward 30-53451. — Wullschläger Hedwig Frl. 30-50938. — Zraggen Josef Beamteter GD PTT 30-52776.

Betten: Darlehenskasse 19-9800.

Bienna: Caprara Ermanno 65-12393.

Biberist: Burri Peter 45-20208.

Biel/Bienne: Ammon Marguerite 25-40239. — Büchel Hans 25-30834. — Colazzo Nicola 25-16597. — Compagnie métallurgique biennoise (COMEB) SA 25-9316. — Flück-Künzle Othmar 25-13646. — Fussballclub Madretsch Abt. Senioren 25-10430. — Mühlhies Fritz 25-40099. — Rapidiform fabrique de tampons 25-13640. — Rufener Fritz 25-16914.

Bière: Grimm Peter 10-50089.

Birmensdorf: Kronlachner Hubert Schauspieler 40-11387.

Binz: Baechthold Samuel K. Geschäftsführer 80-84256. — Herrmann-Forster W. L. 80-84254.

Birmensdorf (ZH): Biagini-Zürcher G. H. Frau 80-61766. — Knaisch August Stuttgart Zweigleiterung Birmensdorf 80-21146.

Birr-Lupfig: Secic Ivan dipl. Elektroingenieur Birr 50-21059.

Bolligen: Paravicini Jacqueline Frau Rorschwil 30-30572.

Bremgarten b. Bern: Keller H. Dr. med. 30-31312.

Burgi (AG): Aktion Angola Kath. Pfarramt Windisch 50-10364. — Ruckstuhl-Tanner Hans 50-21058.

Brugg b. Biel: Sport-Club Aegerter-Brigitte Senioren 25-10997.

Buch (SH): Gemeinderatskanzlei 82-760.

Buchrain: Seiler Werner Wesma 60-14496.

Bulle: Deillon Gérard fonctionnaire postal 17-20226.

Buix: Prongué-Mairot Clément et Zita 25-13639.

Büren an der Aare: Haslinger Franz 25-16923.

Burgdorf: Rubach Herbert Architekturbüro 34-2057.

Bürnschek: Karmaat Johannes 60-40351.

Bürglen (TG): Reginato-Brunner Bruno 85-10292.

Carnago: Ludwig Hans Origlio 69-9546.

La Chaux-de-Fonds: Farron Léonard ing. forest. 23-3774. — Rapagnetta P. salon moderne 23-4474.

Chavannes-près-Renens: Baumann Ewald contremaître mécanicien 10-50153. — Schubert Norbert 10-50094.

Cherens: Walter Philipp 18-7248.

Cheusa-sur-Lausanne: Caisse d'épargne et de crédit agricole 10-2248.

Chur: Capol Rudolf 70-15278. — Kunz Hans Postbeamteter 70-20620.

Corelles (NE): Société fédérale de gymnastique section féminine Corelles-Cormondrèche 20-9364.

Cornaux: Grossen Daisy Mile 20-15643.
 Corsier (GE): Hugentobler Edouard & Maurice Buffet travaux de peinture 12-5474.
 Court: Commission paritaire de recrutement d'apprentis de la menuiserie ébéniste et charpente de Jura Bernois 25-13641.
 Cressier (NE): Köpfer Hans comptable 20-25192.
 Cressier: Hennard Claude-Alain 10-28839. — Moor SA W. Regensdorf succ. de Cressier 10-1039.
 Dällikon: Ritter E. Gerüstbau 80-61504.
 Davos Dorf: Schweiz. Eisstock-Verband 70-9724.
 Delémont: Chappuis Georges 25-13642. — Gergen Félix matériel automatique et thermique 25-7217.
 Derendingen: Meister Willy Metzgerei Wursteri 45-234. — Ornith. Verein 45-2426.
 Dietikon: Brunner AG H. Leichtmetallschilder 80-20604. — Rauch Iris Lehrerin 80-84250.
 Dübendorf: Hunziker Werner Lehrer 80-84218. — Schibler René Malergeschäft 80-53456.
 Düringen: Wohnbau Haslera AG Haus 2 17-8730. — Zollet Anton 17-8729.
 Dussnang: Boshart Arthur Eisenhändler 85-10291.
 Ebblens (VD): Raba Pierre 10-50145.
 Effretikon: Attinger Direktor 80-84229.
 Eglingen: Fischer Hans kaufm. Angestellter 50-15183.
 Emlen: Lehmann Hch. Autofahrschule u. Transporte 30-25046.
 Emmen: Schwendemann-Kempf Josef 60-60446.
 Emmenbrücke: Hüster-Meier Jakob 60-40356.
 Emmenmatt: Bigler Hansueli Kaufmann 30-33033.
 Engelberg: Zivilstandsamt Gemeindefunkzlei 60-4514.
 Eschenz: Fehlmann Hans Tiefbau 85-2212.
 Eysins: Paquier Sylviane 10-50130.
 Feldbrunn: Männerchor Feldbrunn-St. Niklaus 45-3199.
 Feuerthalen: Rohrer Ulrich 82-6856.
 Flüh: Force-virile M. Gloor Regie-Unternehmen Eisen- und Metallbau 40-8695.
 Fontainemelon: Haller Marguerite Mme 20-25189.
 Frauenfeld: Maag Lilian 85-10294.

Frlbourg: Amicale du personnel du poste de premier secours 17-8731. — Petites Soeurs de Jésus région suisse 17-7030.
 Fruthwilten: Ilg Rudolf Dachdeckergeschäft 85-4598.
 Fully: Rodui Laurent transports 19-1239.
 Gelterkinden: Rippstein U. Schreineri 40-2350.
 Genève: Art et décor V. Pache Carouge 12-3573. — Blanc G. Mme & Mile J. Filisetti 12-13624. — De Freudenthal Jean Dr. méd. 12-8680. — Garage de l'Etoile Bruno Stenghèle autos réparations 12-4461. — Garo Bernard L. 12-8902. — Giromini Maurice Dr. méd. 12-1276. — Gurtner Michel moniteur auto-école 12-12143. — Hauck-Clerc André 12-7105. — Iseli Jean-Pierre Carouge 12-17523. — Jarnier Camille et Elsa M. et Mme 12-2047. — Marchand Mario pharmacien Chêne-Bougeries 12-17337. — Martin-Day Pascal 12-40936. — Mazza Jeannette Mile 12-40940. — Müff Bruno 12-40937. — Oberholz Hubert 12-40938. — Produits associés (Les) LPA SA 12-9994. — Schmid Franz 12-12750. — Strub Werner 12-40337. — Tagini Fernande Mme 12-9255. — Union suisse assurance sous-direction Genève 12-607.
 Giffers: Vonlanthen-Portmann Hildegard 17-8728.
 Giubiasco: Bullani Renzo docente 65-4303. — Società Pro Collina 65-7080.
 Glarus: Ott-Jenny Jakob 87-1143. — Pfundhaustonds-Verwaltung 87-2658.
 Glathruge: Kraft Jörg Dr. 80-84227. — Trudel Felix Metallbau 80-59356.
 Glattfelden: Schmid-Weber Siegfried Magaziner 80-84244. — Schmitter Fritz Magaziner 80-84249.
 Goldach: Grob Hermann Somet-Werkzeuge 90-9247.
 Goldau: Klassenvereinigung 1912 60-23349.
 Gossau (SG): Schmid AG Gebr. Transporte 90-14499.
 Grafenried: Iseli Fritz Postbeamter 30-53453.
 Grand-Lancy: Marchal Marie-Thérèse Mme 12-5280. — Panchaud Raymond Cedisa 12-15458. — Tissot Georges 12-40698.
 Le Grand-Saconnex: Ducey Robert 10-50117.
 Höttingen: Berthod Alfred Hotelidirektor 30-2285. — Berthod René 10-50090. — Sozialdem. Partei 30-30411.
 Gmütligen: Hodler Felix Dr. Seminarlehrer 30-21623.
 Güttingen: Eberli Hans Käseri-Einrichtungen Dampfanlagen 85-668.
 Hauterive: Weidlich H.-A. chimiste 20-25191.
 Helligschwendi: Wittwer Paul 30-3559.

Hellbühl: Krummenacher Franz Bau-Unternehmung 60-16161.
 Herisau: Dütschler-Abderhalden Alfred 90-41174. — Wehrlin-Waldburger Matthias techn. Beamter 90-30816.
 Herzogenbuchsee: Elite Garage Herzogenbuchsee AG 49-1822. — Engler Lydia 49-7063.
 Hinwil: Conzett Arnold Gewerbelehrer 80-84224.
 Hitzkirch: Müller-Scherer Hans Magaziner 60-40053. — Müller Hans Käser 60-40353.
 Horgen: Kappeler A. Glas- u. Gebäudereinigungs-Institut 80-52772.
 Indemini: Domenighetti Lauro muratore 65-5148.
 Kienberg: Milchgenossenschaft 46-4590.
 Kilchberg (ZH): Bertschi Hector Kaufmann 80-58395.
 Kirchhalden: Jugendliege 30-22836.
 Kloten: Gottraux Christian kaufm. Angestellter 80-84237. — Klement I. J. Elektroingenieur HTL 80-62971.
 Kollbrunn: Christen Christoph jun. 84-9031.
 Kreuzlingen: Kern-Frei Willy 80-113221. — Voss-Kuster Gritli Atem- und Yogaschule 85-5253.
 Kriens: Paulin-Kurmann Fridolin u. Maria 60-23937. — Stampfli-Widmer Urs 60-60139.
 Küngoldingen: Amsler-Würthlich Erwin 46-10015.
 Küssnacht (ZH): Neef-Terlingen Berta 80-84246. — Rossi & Co AG Ch. Y. Rocher Cosmetic 80-8031.
 Küttigen: Kirchhofer Franz Seminarlehrer 50-21056.
 Langenthal: Gloor Roberto Verkaufsberater 49-5053. — Spahr Eugen 49-5051.
 Langnau im Emmental: Fasnacht Heinz Auto-Garage 30-21554. — Jordi Wild Hans Prokurist 30-24832.
 Laupen (BE): Mundt Rudolf Vertreter 30-30379.
 Laufen: Hügli Bruno Prokurist 40-70738.
 Fortsetzung siehe n. Nr. — Suite voir pr. N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
 Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi, Locarno

Avviso di convocazione

Gli azionisti delle Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi sono convocati in assemblea generale ordinaria per il giorno 14 luglio 1970, ore 17.00, nella sala del Consiglio Comunale di Locarno.

Ordine del giorno:

- 1° Approvazione del rapporto di gestione, dei conti e bilancio 1969 e scarico all'amministrazione.
- 2° Nomina di un rappresentante degli azionisti privati quale membro del consiglio di amministrazione, per il triennio 1970/1973.
- 3° Nomina di cinque membri del consiglio di amministrazione per il triennio 1970/1973.
- 4° Nomina di un capo-revisore per il triennio 1970/1973 nonché di un supplente revisore per il 1971.
- 5° Eventuali.

Il rapporto di gestione, i conti ed il bilancio 1969 nonché il rapporto dell'ufficio di revisione sono depositati presso la direzione della società in Locarno, a disposizione degli azionisti che volessero prenderne visione. Per poter prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare le loro azioni FART entro il giorno 14 luglio 1970, presso la direzione della società oppure presso le succursali di Locarno del l'Unione di Banche Svizzere, della Banca dello Stato, della Banca Popolare Svizzera o della Banca Popolare di Lugano, nonché presso agenzie o rappresentanze di banche esistenti in Vallemaggia, ritirando la tessera di ammissione. La tessera è pure indispensabile per aver diritto al viaggio gratuito nella giornata del 14 luglio 1970 da qualsiasi stazione delle sottoindicate linee FART a Locarno:

ferrovia Locarno-Camedo,
 Autolinea Cavigno-Bignasco-Locarno,
 Autolinea Locarno-Brissago,
 Autolinea Locarno-Ronco s/A.,
 Autolinea Locarno-Cugnasco,
 Autolinea Locarno-Monti della Trinità,
 Autolinea Locarno-Orselina,
 Autolinea Locarno-Brione-Mergoscia,
 Autolinea Intragna-Golino,
 Autoservizio urbano Ascona-Locarno-Minusio,
 Autolinea Locale Asconese.

La tessera deve essere presentata all'ufficio dell'assemblea, il quale apporrà un timbro speciale sul tagliando, per il ritorno entro lo stesso giorno.

Locarno, 30 giugno 1970

Il consiglio di amministrazione

AG Luftseilbahn Klosters-Gotschnagrat-Parsenn

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 26. Juni 1970 hat für das Geschäftsjahr 1969 die Ausrichtung einer Dividende von 6 Prozent beschlossen. Der Coupon Nr. 12 kam ab 1. Juli 1970 zu Fr. 30.—, abzüglich 30 % Verrechnungssteuer, mit Fr. 21.— netto bei allen Niederlassungen der Graubündner Kantonalbank, der Schweizerischen Bankgesellschaft, der Schweizerischen Kreditanstalt und des Schweizerischen Bankvereins eingelöst werden.

Klosters, den 30. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

Compagnie commerciale et agricole SA, Glaris

An der Generalversammlung vom 26. Juni 1970 wurde beschlossen für das Geschäftsjahr 1969 folgende Dividende auszuschütten:

Fr. 300.—	abzüglich 30% Verrechnungssteuer = Fr. 210.—
	netto pro Aktie der Serie Nr. 1 bis 1000.
Fr. 60.—	abzüglich 30% Verrechnungssteuer = Fr. 42.—
	netto pro Aktie der Serie Nr. 1001 bis 3400.
Fr. 30.—	abzüglich 30% Verrechnungssteuer = Fr. 21.—
	netto pro Aktie der Serie Nr. 3401 bis 4900.

Die Auszahlung erfolgt gegen Coupon Nr. 8 ab 1. Juli 1970 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Paradeplatz, Zürich.

Glarus, den 30. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

Bedeutender Stickereiexport-Betrieb in Oesterreich sucht per sofort einen agilen, in der Textilbranche bestens eingeführten

Vertreter auf Agenturbasis

für die ganze Schweiz. Interessenten, die die Vertretung aller unserer Erzeugnisse (Stickerei-Meterwaren) übernehmen wollen, richten bitte ihre Zuschrift unter Chiffre P 46-300 113 an Publicitas, 1002 Lausanne.

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
 Internationale Transporte
 4000 Basel 23
 Telefon (061) 34 67 00 — Telex 62 172



Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970
 Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengestellt, die zum Preise von Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Vorzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzelangaben nicht erwünscht.
 Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3000 Bern

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

Vertreter

gut eingeführt in den Kinderwagen- und Spielwarengeschäften der deutschen Schweiz (auch Warenhäuser) sucht interessierte Zusatzvertretung für einschlägige Artikel. Provision, Kommission oder feste Rechnung.

Angebot evtl. mit Muster unter Chiffre 29-24581 an Publicitas AG, 4600 Olten.

Gesucht

Gebrauchte Lochkartenschränke

Fassungsvermögen 60 000 bis 90 000 Lochkarten (Querformat). Offerten sind zu richten unter Chiffre 44-51396 an Publicitas, 8021 Zürich.

Die HANDELSABTEILUNG des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements sucht einige tüchtige

Sekretärinnen

mit guter Allgemeinbildung (Handelschule oder abgeschlossene kaufmännische Lehre). Muttersprache deutsch oder französisch, für deutsche und französische Korrespondenz. Wir bieten gutbezahlte Dauerstelle mit Pensionskasse, Sozialzulagen, Fünftagewoche, angenehmes Betriebsklima (Bürobesetzung mit 2 Personen). Für tüchtige Kräfte bestehen Aufstiegsmöglichkeiten.

Interessentinnen melden sich mit handschriftlicher Offerte, Photobild, Curriculum vitae und Zeugnisabschriften unter Angabe der Besoldungsansprüche an den Personaldienst der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bundeshaus-Ost, 3003 Bern.

Tel. 23 68 08
 Hand- und Maschinengravuren
SCHILDER
KAIER
 In Gassen 6, beim Paradeplatz, 8001 Zürich

BEX
 immeuble commercial/locati plein centre, magasin env. 100 m², 3 vitrines, à vendre.
 Offres sous chiffre 44-300986 D à Publicitas S.A., 1000 Lausanne.

A vendre

pour raison d'âge

Fabrique de verres de montres incassables

d'ancienne renommée. Parc de machines moderne. En bloc de séparement. Très bonne clientèle.

Ecrire sous chiffre D 70425 à Publicitas SA, 3001 Berne.

Simplicity Vielzwecktraktor BON
 Durch seine vielen technischen Neuheiten, wie z. B. hydrostatisches Getriebe, auch in der Schweiz ein Erfolg.
 ● Rasenmähen und -saugen in einem Arbeitsgang
 ● Platzreinigung
 ● Bodenbearbeitung und im Winter auch bei der Schnee räumung ihr treuer Helfer
 Name _____
 Str. _____
 PLZ/Ort _____
 SOLO AG, 8413 Neflenbach, Tel. 052/51 12 21

AUTO-DOPPIK Adresslerer
MINI MASTER
 Die einzige handbediente Adresslermaschine verwandelt Ihre Kundenkartei oder Kundenkonti in eine Adressierkartei.
 Komplett Ausrüstung mit 250 Matrizen und Flüssigkeit inkl. Maschine nur Fr. 250.—
 Sauber — schnell — kein Platzbedarf — keine Umstellung — mobil — 1 Matrize gibt über 100 saubere Adressen. Sofort lieferbar durch:
AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG
 2501 Biel Postfach 599
 3030 Zürich Postfach

Suchard Holding Aktiengesellschaft, Lausanne

An die Aktionäre der Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Bern.

Am 26. Mai 1970 hat der Verwaltungsrat der Suchard Holding AG, Lausanne, den Aktionären der Aktiengesellschaft Chocolat Tobler Bern, das Angebot unterbreitet, ihre Tobler-Aktien gegen solche der Suchard Holding umzutauschen.

Nachdem die zum Umtausch angemeldeten Tobler-Aktien den vom Verwaltungsrat fixierten Mindestsatz (der mit 70% des Gesellschaftskapitals angesetzt war) bei weitem überschritten haben, ist das Projekt der Vereinigung der Suchard- und Tobler-Konzerne am 26. Juni 1970 der Generalversammlung der Suchard Holding vorgelegt worden, die es gutgeheissen und insbesondere folgende Beschlüsse gefasst hat:

1. Erhöhung des Gesellschaftskapitals von Fr. 15 000 000.— auf Fr. 20 000 000.— durch Ausgabe von 10 000 neuen Inhaberaktien mit Fr. 500.— Nennwert, dividendenberechtigt ab 1. April 1970. Diese Aktien sind zum Umtausch gegen die Aktien der Aktiengesellschaft Chocolat Tobler bestimmt.
2. Umänderung der Firmenbezeichnung der Suchard Holding AG in Interfood AG.

Die neuen Interfood AG Aktien der Serie B werden nach Erscheinen den Aktionären, die das Angebot der Suchard Holding angenommen haben, übergeben werden. Die Aktionäre werden zu gegebener Zeit durch die Presse unterrichtet werden, ab welchem Datum die neuen Titel zu ihrer Verfügung stehen.

Suchard Holding benachrichtigt ausserdem die Tobler Aktionäre, die ihre Aktien noch nicht zum Umtausch angemeldet haben, dass ihr Umtauschangebot bis zum 30. September 1970 zu den gleichen Bedingungen aufrechterhalten bleibt.

Lausanne, den 26. Juni 1970

Suchard Holding Aktiengesellschaft
Der Verwaltungsrat

VSD

Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen und Derendingen

Einladung der Aktionäre zur 64. ordentlichen Generalversammlung
auf Mittwoch, den 8. Juli 1970, 11.00 Uhr, in das Verwaltungsgebäude in Schaffhausen.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 8. Juli 1969.
 2. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1969, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
 3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
 4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
 5. Wahl der Kontrollstelle.
 6. Aenderung der Statuten.
- Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz, abgeschlossen per 31. Dezember 1969, der Bericht der Rechnungsrevisoren sowie der Antrag auf Abänderung der Statuten liegen vom 25. Juni 1970 an im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Schaffhausen zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 25. Juni bis 6. Juli 1970 gegen Einreichung eines Nummernzeichnisses der vertretenen Aktien auf dem Büro der Gesellschaft in Schaffhausen bezogen werden. Am Versammlungstage werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Schaffhausen, den 10. Juni 1970

Der Verwaltungsrat

Appenzeller Bahn

Die Aktionäre der Appenzeller Bahn werden hiermit zur

97. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, die **Donnerstag, den 16. Juli 1970, 15.00 Uhr, im Bahnhofbuffet Wasserauen** stattfinden wird zur Behandlung folgender

Tagesordnung:

1. Protokoll vom 16. Juli 1969.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1969 sowie der Gewinn und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1969.
3. Bericht der Kontrollstelle und Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat und Wahl der Kontrollstelle.
5. Wünsche und Anträge der Aktionäre.

Rechnungen, Geschäftsbericht und Revisorenbericht liegen ab 6. Juli 1970 im Betriebsbüro in Herisau auf. Gegen Hinterlegung der Aktien oder eines Nummernzeichnisses können die Zutrittskarten zur Generalversammlung, welche zugleich als Stimmkarten dienen, beim Schweiz. Bankverein in Herisau sowie auf dem Direktionsbüro in Herisau bezogen werden. Die Stimmrechtsausweise berechtigen am 16. Juli 1970 auf der Appenzeller Bahn zur freien Fahrt an die Generalversammlung. Am Versammlungstage selbst werden Karten nicht mehr ausgegeben.

Herisau, den 29. Juni 1970

Für den Verwaltungsrat der Appenzeller Bahn:
Der Präsident: Dr. J. Auer

Sportbahnen Marbachegg AG, Marbach LU

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 24. Juni 1970 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1969 sowohl auf die Vorzugsaktien von Fr. 500.— nom. wie auf die Stammaktien von Fr. 100.— nom. eine Dividende von brutto 6% auszuzahlen.

Die Zahlung erfolgt ab 15. Juli 1970 gegen Vorweisung von Coupon Nr. 2, unter Abzug von 30% Verrechnungssteuer mit

Fr. 21.— netto für die Vorzugsaktien und
Fr. 4.20 netto für die Stammaktien

bei der Luzerner Kantonalbank

Marbach, 2. Juli 1970

Der Verwaltungsrat

SI Rex Crans SA, Crans

Convocation

Les actionnaires de la société citée en marge sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 28 juillet 1970, à 8 h. 30, au restaurant la Channe à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1969.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Affectation du résultat.
- 8° Budget pour l'année en cours.
- 9° Divers.

Le détail des comptes de bilan et pertes et profits peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Sierre, le 4 juin 1970

pour le conseil d'administration
René Antille, Sierre

SI Lido Crans SA, Crans

Convocation

Les actionnaires de la société citée en marge sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 28 juillet 1970, à 10 h. 00, à l'Agence Barras à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1969.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Budget pour l'année en cours.
- 9° Divers.

Le détail des comptes de bilan et pertes et profits peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Sierre, le 15 juin 1970

pour le conseil d'administration
René Antille, Sierre

SI La Palma Crans SA, Crans

Convocation

Les actionnaires de la société citée en marge sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 28 juillet 1970, à 11 h.00, au Restaurant le Piazza, à Crans (sous-sol).

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1969.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Budget pour l'année en cours.
- 8° Utilisation des bénéfices.
- 9° Divers.

Le détail des comptes de bilan et pertes et profits peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Sierre, le 15 juin 1970

pour le conseil d'administration
René Antille, Sierre

SI Les Grillons Crans SA, Crans

Convocation

Messieurs, vous êtes convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 28 juillet 1970, à 15 h.00, au Restaurant le Piazza à Crans (sous-sol).

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences.
- 2° Lecture des comptes par l'administrateur-gérant, arrêtés au 31 décembre 1969.
- 3° Budget pour l'année en cours.
- 4° Divers.

Sierre, le 11 juin 1970

La Régie: René Antille

SI Flaminia Crans SA, Crans

Convocation

Les actionnaires de la société citée en marge sont convoqués en

assemblée générale

le mardi 28 juillet 1970, à 16 h.30, au Restaurant le Piazza à Crans (sous-sol).

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1969.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Affectation du résultat.
- 8° Budget pour l'année en cours.
- 9° Divers.

Le détail des comptes de bilan et pertes et profits peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Sierre, le 15 juin 1970

pour le conseil d'administration
René Antille, Sierre

SI Flaminia Sud Crans SA, Crans

Convocation

Les actionnaires de la société citée en marge sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 28 juillet 1970, à 18 h. 00, au Restaurant le Piazza à Crans (sous-sol).

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1969.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Affectation du résultat.
- 8° Budget pour l'année en cours.
- 9° Divers.

Le détail des comptes de bilan et pertes et profits peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Sierre, le 15 juin 1970

pour le conseil d'administration
René Antille, Sierre